

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	6Urto/6/2014
Identifikačné číslo spisu:	9014899025
Dátum vydania rozhodnutia:	30.09.2014
Meno a priezvisko:	JUDr. Štefan Michálik
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2014:9014899025.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Štefana Micháлика a sudcov JUDr. Petra Hatalu a JUDr. Daniela Hudáka na neverejnom zasadnutí konanom 30. septembra 2014 v Bratislave, v konaní o uznaní a výkone rozhodnutia, ktorým sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody, o odvolaní odsúdeného N. C. proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave z 22. júla 2014, sp. zn. 3 Ntc 5/2014, takto

rozhodol:

I. Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. rozsudok Krajského súdu v Bratislave z 22. júla 2014, sp. zn. 3 Ntc 5/2014, sa z r u š u j e.

II. Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z.z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov späťvzatie osvedčenia sa b e r i e na vedomie.

Odôvodnenie

Rozsudkom Krajského súdu v Bratislave z 22. júla 2014, sp. zn. 3 Ntc 5/2014, bolo rozhodnuté o tom, že podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z.z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej už len „zákon č. 549/2011 Z.z.“), rozsudok Krajského súdu Korneuburg z 23. júla 2013, sp. zn. 603 Hv 10/13f, sa čiastočne uznáva a vykoná na území Slovenskej republiky v časti, ktorou bol občan Slovenskej republiky N. C., nar. XX. K. XXXX v E., trvale bytom B. XXXX/XX, XXXXX E., t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v Justičnom zariadení Sonnberg, Rakúska republika, uznaný za vinného, v prípade bodu I/ 1./ až 7./ zo zločinu krádeže za účelom zárobku z časti vlámaním podľa § 127, § 129 číslo 1, § 130 štvrtý prípad rakúskeho Trestného zákonníka a v prípade bodu III/ z prečinu odcudzenia bezhotovostného platobného prostriedku podľa § 241e ods. 1 rakúskeho Trestného zákonníka, a to na skutkovom základe, že

N. C.

I/ dolu uvedeným poškodeným odňal cudzie hnutelné veci s úmyslom sa ich privlastnením neoprávnene

obohatiť, ako aj so zámerom si opakovaným páchaním takýchto činov zabezpečiť stály príjem, z časti vlámaním sa konkrétne odňal :

1./ 15. marca 2013 v Brucku an der Leitha N. U. dámsku kabelku vrátane mobilného telefónu, kľúčov a hotovosti vo výške 100 € z jej osobného motorového vozidla značky Honda Civic, s poznávacou značkou Y., a to tak, že plochým skrutkovačom zlomil bočné okno osobného motorového vozidla a následne si z vozidla privlastnil menované cenné predmety;

2./ dňa 9. apríla 2013 vo Schwechate N. N. jedno prázdne puzdro na kreditné karty už nezistiteľnej hodnoty z jeho osobného motorového vozidla značky Audi A4, s poznávacou značkou C. a to tak, že plochým skrutkovačom zlomil bočné okno osobného motorového vozidla a následne si z vozidla privlastnil menované cenné predmety;

3./ v noci z 9. apríla 2013 na 10. apríla 2013 vo Schwechate Mag. G. N. jednu čiernu plátennú tašku ako aj jeden navigačný prístroj v hodnote približne 100 € z jej osobného motorového vozidla značky Opel Astra Cabrio, s poznávacou značkou C., ktoré bolo odstavené v podzemnej garáži vo XXXX C., E. O., a to tak, že sa vypáčením mrežových dverí vlámал do podzemnej garáže, plochým skrutkovačom zlomil bočné okno osobného motorového vozidla a následne si z vozidla privlastnil menované cenné predmety;

4./ v noci z 9. apríla 2013 na 10. apríla 2013 vo Schwechate N. I. jedno puzdro na doklady v hodnote 5 € z jeho osobného motorového vozidla značky VW Passat, s poznávacou značkou C., ktoré bolo odstavené v podzemnej garáži vo XXXX C., E. O., a to tak, že sa vypáčením mrežových dverí vlámал do podzemnej garáže, plochým skrutkovačom zlomil bočné okno osobného motorového vozidla a následne si z vozidla privlastnil menované cenné predmety;

5./ dňa 29. apríla 2013 vo Schwechate C. G. jeho peňaženku vrátane hotovosti vo výške 900 €, jednu tašku na plece, jeden I-Phone 4 vrátane držiaka a nabíjačky z jeho osobného motorového vozidla značky Opel Zafira, s poznávacou značkou U., a to tak, že plochým skrutkovačom zlomil bočné okno osobného motorového vozidla a následne si z vozidla privlastnil menované cenné predmety;

6./ v čase od minimálne polovice januára 2013 do 14. mája 2013 na už nezistiteľných miestach v okolí Schwechatu ďalším minimálne siedmim poškodeným už nezistiteľné cenné predmety z ich osobných motorových vozidiel, a to tak, že plochým skrutkovačom zakaždým zlomil jedno bočné okno osobných motorových vozidiel a následne si z vozidiel privlastnil cenné predmety;

7./ v čase od polovice marca 2013 do polovice mája 2013 vo Schwechate a na iných miestach v blízkom okolí už nezistiteľným ďalším desiatim poškodeným už nezistiteľné cenné predmety, a to tak, že prostredníctvom zariadenia na blokovanie rádiových signálov zakaždým zabránil uzamknutiu ich vozidiel a následne si z vozidiel privlastnil cenné predmety;

III/ si zaobstaral bezhotovostné platobné prostriedky, s ktorými nesmel nakladať, s úmyslom sa ich použitím v právnom styku neoprávnene obohatiť, konkrétne :

1./ dňa 3. februára 2013 v Brucku an der Leitha jednu bankomatovú kartu a jednu kreditnú kartu N. U. činom, ktorý je bližšie opísaný pod bodom I/ 1./;

2./ v noci z 09. apríla 2013 na 10. apríla 2013 vo Schwechate jednu bankomatovú kartu N. I. činom, ktorý je bližšie opísaný pod bodom I/ 4./;

a odsúdený podľa § 130 druhá veta Trestného zákonníka Rakúskej republiky s použitím § 28 ods. 1 rakúskeho Trestného zákonníka na trest odňatia slobody v trvaní 2 (dva) roky.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Trestného zákona Slovenskej republiky bol N. C. na výkon tohto trestu

zaradený do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia.

Proti vyššie citovanému rozsudku podal vyššie menovaný odsúdený v zákonnej lehote odvolanie (č.l. 48 spisu). Ako dôvod uviedol, že žiadal v Rakúsku o odpustenie zvyšku jeho trestu, čomu aj tunajší súd v Korneuburgu vyhovel. Zároveň však poukázal i na to, že Slovenská republika na neho vydala európsky zatykač, o ktorom súd v Korneuburgu rozhodol takým spôsobom, že 14. septembra 2014 bude vydaný na Slovensko na výkon trestu odňatia slobody vo výmere 4 rokov.

Podľa § 29 zákona č. 549/2011 Z.z. ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok.

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. proti rozsudku o uznaní cudzieho rozhodnutia je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený, prokurátor alebo minister spravodlivosti. Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné. Ak odvolanie nezamietne, zruší napadnuté rozhodnutie a po doplnení konania, ak je potrebné, sám rozhodne rozsudkom, či sa cudzie rozhodnutie uznáva alebo neuznáva.

Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z.z. ak justičný orgán štátu pôvodu rozhodne o späťvzátí osvedčenia pred prijatím rozhodnutia o uznaní a výkone, súd vezme späťvzatie uznesením na vedomie.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že krajský súd konal na podklade osvedčenia Spolkového ministerstva spravodlivosti Rakúskej republiky z 27. februára 2014, uvedeného v čl. 5 Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozsudky v trestných veciach, ktorými sa ukládajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii v platnom znení, ktoré mu bolo doručené spolu s ďalšími prílohami (uznávaný rozsudok, zápisnica s vyjadrením odsúdeného N. C.) zo strany Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky.

Dňa 9. septembra 2014 bolo na prvostupňový súd doručené podanie Spolkového ministerstva spravodlivosti Rakúskej republiky z 8. septembra 2014, ktoré tento ihneď odstúpil najvyššiemu súdu, keďže príslušná trestná vec sa u neho v danom čase nachádzala z dôvodu podaného odvolania. V tomto písomnom podaní pritom rakúske ministerstvo spravodlivosti slovenskému súdu oznamuje, že sa rozhodlo svoju žiadosť o prevzatie ďalšieho výkonu trestu odňatia slobody nad N. C. vziať späť (ide tu teda o späťvzatie osvedčenia justičným orgánom štátu pôvodu podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z.z.). Ako dôvod sa uvádza vydanie rozhodnutia Krajským súdom Korneuburg dňa 20. augusta 2013, 405 HR 95/13d, o tom, že vyššie menovaný bude na základe európskeho zatykáacieho rozkazu Krajského súdu v Bratislave z 15. mája 2013, sp. zn. ITo 26/2013, dňa 12. septembra 2014 vydaný na Slovensko, ako i tomu nasledujúceho rozhodnutia Krajského súdu Korneuburg z 20. mája 2014, 603 HV 10/13f-61, že od ďalšieho výkonu trestu odňatia slobody menovaným sa kvôli jeho odovzdaniu upúšťa.

S ohľadom na vyššie uvedené skutočnosti a citované zákonné ustanovenia preto najvyšší súd rozhodol tak, ako je uvedené v enunciiate tohto rozhodnutia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.